

- Ⓧ Bedienungsanleitung
für Winkelschleifer
- Ⓧ Návod k použití pro
ruční úhlovou brusku
- Ⓧ Használati utasítás
Szögletkösörülöhöz
- Ⓧ Navodilo za uporabo
kotnega brusilnika
- Ⓧ Naputak za uporabu
kutne brusilice
- Ⓧ Brugsanvisning
Vinkelsliber
- Ⓧ Bruksanvisning
Vinkelslipverk
- Ⓧ Käyttöohje
Kulmahiomakone

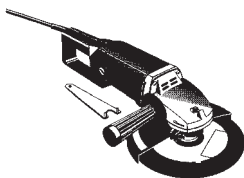
**ALPHA-
TOOLS®**

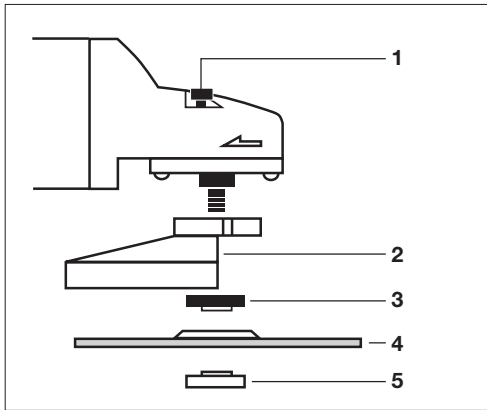


Art.-Nr.: 44.304.39

I.-Nr.: 01013

WS 230-3





- Ⓓ * Anordnung der Flansche siehe Seite 5
- ⒸⓅ * Rozmístění přírub viz strana 8
- Ⓓ * A karima felépítéséhez lásd az 11-ik oldalt
- ⒸⓅ * Izvedba prirubnice - glej stran 14
- ⒸⓅ * Raspored prirubnica vidi stranicu 17
- Ⓓ * Placering af flangen se side 20
- ⒸⓅ * Flänsens ordning se sidan 23
- ⒸⓅ * Laipan sijoitus, katso sivu 26

- Ⓓ
- 1 Spindelarreterierung
- 2 Schutzhaube
- 3 Spannflansch *
- 4 Schleifscheibe
- 5 Flanschmutter *

- ⒸⓅ
- 1. Aretace vřetena
- 2. Ochranný kryt
- 3. Upinací příruba*
- 4. Brusný kotouč
- 5. Přírubová matka*

- Ⓓ
- 1 Tengeljörgzítő
- 2 Védőburkol
- 3 Fogatkarima *
- 4 Csiszolókorong
- 5 Karimás anya *

- ⒸⒹ
- 1 aretina zapora vretena
- 2 zaščitni pokrov
- 3 napenjalna prirubnica *
- 4 brusilna plošča
- 5 matica prirubnice *

- ⒹⒹ
- 1. Naprava za aretiranje vretena
- 2. Štitnik
- 3. Stezna prirubnica *
- 4. Brusna ploča
- 5. Prirubnička matica *

- ⒸⒹ
- 1 Spindelfastlåsning
- 2 Sikkerhedsskærm
- 3 Spændeflange *
- 4 Slibeskive
- 5 Fangemetrik *

- Ⓒ
- 1 Spindelfastlåsning
- 2 Skyddsskäpa
- 3 Spännfläns *
- 4 Slipskiva
- 5 Flänsmutter *

- ⒹⒹ
- 1 Karanlukitus
- 2 Suojus
- 3 Kiinnitysliippa *
- 4 Hiomalaikka
- 5 Laippamutteri *

Allgemeine Sicherheitshinweise und Unfallschutz

Ein unfallfreies und gefahrloses Arbeiten mit dem Werkzeug ist nur gewährleistet, wenn Sie die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung vollständig lesen und die enthaltenen Hinweise befolgen.

- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch das Gerät, die Anschlußleitung und den Stecker. Arbeiten Sie nur mit einem einwandfreien und unbeschädigten Gerät. Beschädigte Teile müssen sofort von einem Elektro-Fachmann erneuert werden.
- Vor allen Arbeiten an der Maschine, vor jedem Werkzeugwechsel und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Um Beschädigungen des Netzkabels zu vermeiden, das Netzkabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.
- Beim Arbeiten im Freien dürfen nur dafür zugelassene Verlängerungskabel verwendet werden. Die verwendeten Verlängerungskabel müssen einen Mindest-Querschnitt von 1,5 mm² aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und spritzwassergeschützt sein.
- Bewahren Sie die Werkzeuge sicher und für Kinder nicht erreichbar auf.
- Tragen Sie beim Schleifen, Bürsten und Trennen stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Gehörschutz und bei staubzeugenden Arbeiten eine Atemschutzmaske.
- Der Winkelschleifer darf aus Sicherheitsgründen nur mit montierter Schutzhaube und Zusatzhandgriff verwendet werden.
- Sichern Sie das zu bearbeitende Werkstück gegen Verrutschen (festspannen).
- Beim Bearbeiten (Trennen und Schleifen) von Stein muß eine Staubabsaugung verwendet werden. Die Staubabsaugung muß zum Absaugen von Gesteinsstaub zugelassen sein.
- **Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.**
Entsprechende Unfallverhütungsvorschrift (VBG 119) der Berufsgenossenschaft beachten.
- Achtung Brandgefahr! Achten Sie darauf, daß beim Trennen und Schleifen von Materialien keine brennbaren Materialien im erweiterten Bereich des Funkenflugs befinden.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Reparaturen dürfen nur von einem Elektro-Fachmann durchgeführt werden.
- Die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schall- und Gehörschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich. Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wird nach IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 Teil 21, NFS 31-031 (84/537/EWG) gemessen.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltungen.
- Setzen Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht dem Regen aus. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in nasser oder feuchter Umgebung und nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten.
- Tragen Sie das Elektrowerkzeug nicht am Netzkabel. Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigung durch Öl, Lösungsmittel und scharfen Kanten. Tragen sie das Elektrowerkzeug nicht am Kabel.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.
- Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und Schmuck. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Zusatzgeräte des Werkzeug-Herstellers
- Der Wert der ausgesendeten Schwingungen wurde nach ISO 5349 ermittelt.

D**Betriebsanleitung für Winkelschleifer****VERWENDUNG**

Der Winkelschleifer ist zum Trenn- und Schrupschleifen von Metallen und Gestein unter Verwendung der entsprechenden Trenn- oder Schrupscheibe bestimmt.

SPANNUNG

Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

SCHALTER

Der Winkelschleifer ist mit einem Sicherheitsschalter zur Unfallverhütung ausgestattet. Zum Einschalten die Schalterwippe und den seitlichen Knopf gleichzeitig drücken.

**AUSTAUSCH DER SCHLEIFSCHEIBEN
Netzstecker ziehen!**

Einfacher Scheibenwechsel durch Spindelarretilerung. Spindelarretilerung drücken und Schleifscheibe einrasten lassen. Die Flanschnmutter mit dem Stirnlochschlüssel öffnen. Schleif- oder Trennscheibe wechseln und Flanschnmutter mit dem Stirnlochschlüssel festziehen.

Achtung:

Spindelarretilerung nur bei stillstehendem Motor und Schleifspindel drücken!
Die Spindelarretilerung muß während des Scheibenwechsels gedrückt bleiben!

Bei Schleif- oder Trennscheiben bis ca. 3 mm Dicke, die Flanschnmutter mit der Planseite zur Schleif- oder Trennscheibe aufschrauben.

DREHBARER HANDGRIFF

Der Handgriff kann um 90° nach links und rechts gedreht werden. Ziehen Sie dazu die orange Verriegelungsplatte etwas zurück und drehen Sie den Handgriff um 90° nach links oder rechts.

Achtung! Die orange Verriegelungsplatte muß deutlich hörbar einrasten!

PROBELAUF NEUER SCHLEIFSCHEIBEN

Den Winkelschleifer mit montierter Schleif- oder Trennscheibe mindestens 1 Minute im Leerlauf laufen lassen. Vibrierende Scheiben sofort austauschen.

MOTOR

Der Motor muß während der Arbeit gut belüftet werden, daher müssen die Lüftungsöffnungen immer sauber gehalten werden.

SCHLEIFSCHEIBEN

Die Schleif- oder Trennscheibe darf nie größer als der vorgeschriebene Durchmesser sein. Kontrollieren Sie vor dem Einsatz der Schleif- oder Trennscheibe deren angegebene Drehzahl. Die Drehzahl der Schleif- oder Trennscheibe muß höher sein als die Leerlaufdrehzahl des Winkelschleifers.

Verwenden Sie nur Schleif- und Trennscheiben die für eine Drehzahl von 11.000 min⁻¹ und für eine Umfangsgeschwindigkeit von 80 m/sec. zugelassen sind.

ARBEITSHINWEISE**Schruppschleifen**

Der beste Erfolg beim Schruppschleifen wird erreicht, wenn Sie die Schleifscheibe in einem Winkel von 30° bis 40° zur Schleifebene ansetzen und gleichmäßig über das Werkstück hin- und herbewegen.

Trennschleifen

Bei Trennarbeiten den Winkelschleifer in der Schneidebene nicht verkanten. Die Trennscheibe muß eine saubere Schnittkante aufweisen. Zum Trennen von harten Gestein verwenden Sie am besten eine Diamant-Trennscheibe.

Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden!

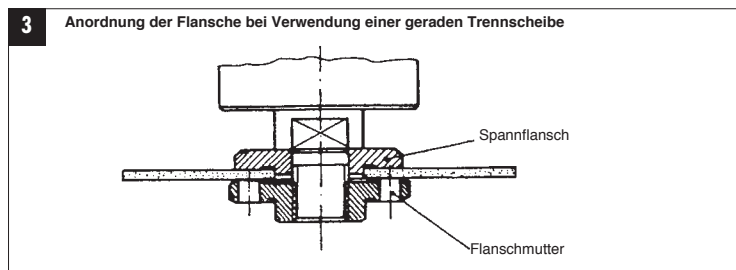
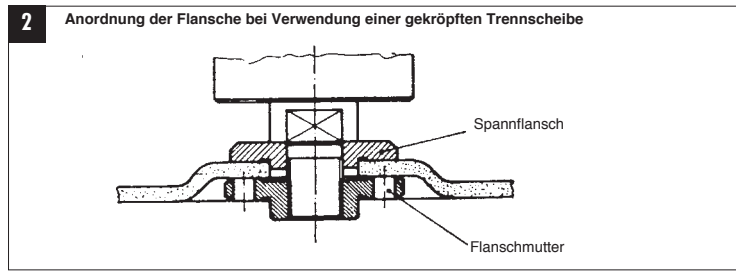
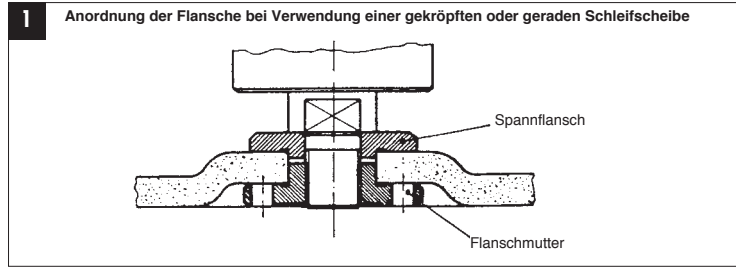
Verwenden Sie niemals Trennscheiben zum Schruppschleifen.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	2000 W
Leerlaufdrehzahl:	6.000 min ⁻¹
max. Scheiben Ø:	230 mm
Gewinde der Antriebsspindel:	M 14
Schalldruckpegel LPA:	90 dB (A)
Schalleistungspegel LWA:	100,6 dB (A)
Vibration \bar{a}_w	3 m/s ²
Schutzisoliert	II /
Gewicht	6,4 Kg

D

Anordnung der Flansche bei Verwendung von Schleifscheiben und Trennscheiben



CZ

Všeobecné bezpečnostní pokyny a ochrana proti úrazu

Bezpečná práce bez úrazu je s nářadím zajištěna pouze tehdy, když si přečtete celé bezpečnostní pokyny a návod k použití a budete se jimi řídit.

- Před každým použitím zkontrolujte přístroj, přípojně vedení a zástrčku. Pracujte pouze s bezvadným a nepoškozeným přístrojem. Poškozené části musí být okamžitě obnoveny odborným elektrikářem.
- Před všemi pracemi na stroji, před každou výměnou nářadí a při nepoužívání vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Aby se zabránilo poškození síťového kabelu, kabel věst vždy směrem dozadu od stroje.
- Při pracích na volném prostranství smí být použity pouze pro tento účel schválené prodlužovací kabely. Použité prodlužovací kabely musí vykazovat minimální průměr 1,5 mm². Konektory musí vykazovat ochranné kontakty a být chráněny proti rozstříknuté vodě.
- Uchovávejte nářadí bezpečně a nedosažitelně pro děti.
- Při broušení, kartáčování a řezání noste vždy ochranné brýle, bezpečnostní rukavice a ochranu sluchu a při prašných pracích ochrannou dýchací masku.
- Ruční úhlová bruska smí být z bezpečnostních důvodů používána pouze s namontovaným ochranným krytem a přídatným držákem.
- Zajistěte obrobek určený k opracování proti vyklouznutí (pevně upnout).
- Při opracování (řezání a broušení) kamene musí být použito odsávání prachu. Zařízení na odsávání prachu musí být pro odsávání kamenného prachu schváleno.
- Materiály obsahující azbest nesmí být opracovávány. Dbát odpovídajících bezpečnostních předpisů (VBG 119) oborové profesní organizace.
- Pozor nebezpečí požárů! Dbejte na to, aby se při broušení a řezání materiálů nenacházely žádné hořlavé materiály v rozšířené zóně výletu jisker.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Opravy smí být provedeny pouze odborným elektrikářem.
- Vývoj hluku na pracovišti může překračovat až 85 db (A). V tomto případě jsou nutná ochranná opatření proti hluku a na ochranu sluchu pro obsluhu. Hluk tohoto přístroje je měřen podle IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 část 21, NFS 91-031 (84/537/EWG).
- Dbejte na bezpečné postavení. Vyhýbejte se abnormálním držení těla.
- Elektrické nářadí nevystavujte dešti. Nepoužívejte elektrické nářadí v mokřem nebo vlhkém prostředí a ne v blízkosti hořlavých kapalin.
- Nenoste elektrické nářadí za síťový kabel. Ochraňte síťový kabel před poškozením olejem, rozpouštědlem a ostrými hranami. Nenoste elektrické nářadí za kabel.
- Udržujte své pracovní prostředí v pořádku.
- Ubezpečte se, zda je při připojení na síť vypínač vypnut.
- Noste vhodné pracovní oblečení. Nenoste široké oblečení a šperky. V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
- Pro svojí vlastní bezpečnost používejte pouze příslušenství a přídatné přístroje od výrobce nářadí.
- Vyslané kmitry byly zjištěny podle ISO 5349.

Návod k použití pro ruční úhlovou brusku**POUŽITÍ**

Ruční úhlová bruska je určena na rozbrušování a na hrubé broušení kovů a kamene za použití odpovídajícího rozbrušovacího a hrubovacího kotouče.

NAPĚTÍ

Před každým použitím překontrolujte, jestli napětí dané na typovém štítku souhlasí se síťovým napětím.

SPÍNAČ

Úhlová bruska je z důvodů zabránění úrazům vybavena bezpečnostním spínačem. K zapnutí současně stisknout raménko spínače a boční knoflík.

VÝMĚNA BRUSNÝCH KOTOUČŮ**Vytáhnout síťovou zástrčku!**

Jednoduchá výměna kotoučů aretací vřetena. Aretací vřetena stisknout a brusný kotouč nechat zaskočit. Přírubovou matku povolit kruhovým klíčem s čelním otvorem. Brusný nebo rozbrušovací kotouč vyměnit a přírubovou matku kruhovým klíčem s čelním otvorem opět utáhnout.

Pozor:

Aretací vřetena zmáčknout pouze při stojícím motoru a vřetenu brusného kotouče!

Aretace vřetena musí během výměny kotouče zůstat zmáčknutá!

U brusných nebo rozbrušovacích kotoučů až po tloušťku cca 3 mm našroubovat přírubovou matku plochou stranou k brusnému nebo rozbrušovacímu kotouči.

ZKUŠEBNÍ CHOD BRUSNÝCH KOTOUČŮ

Ruční úhlovou brusku nechat s namontovaným brusným nebo rozbrušovacím kotoučem minimálně 1 minutu běžet naprázdno. Vibrující kotouče ihned vyměnit.

OTOČNÁ RUKOJET'

Rukojet' může být otáčena o 90° doleva a doprava. Posuňte k tomu oranžovou blokovací destičku trochu zpět a otočte rukojet' o 90° doleva nebo doprava.

Pozor! Oranžová blokovací destička musí slyšitelně zaskočit! Překontrolujte bezpečné zablokování v požadované poloze.

MOTOR

Motor musí být během práce dobře větrán, proto musí být větrací otvory stále udržovány čisté.

BRUSNÉ KOTOUČE

Brusný nebo rozbrušovací kotouč nesmí být nikdy větší než je předepsaný průměr.

Před nasazením brusného nebo rozbrušovacího kotouče překontrolujte jeho udaný počet otáček. Počet otáček brusného nebo rozbrušovacího kotouče musí být vyšší než počet otáček naprázdno ruční úhlové brusky.

Používejte pouze brusné a rozbrušovací kotouče, které jsou schválené pro maximální počet otáček 11.000 min⁻¹ a pro obvodovou rychlost 80 m/s.

PRACOVNÍ POKYNY**Hrubovací broušení**

Nejlepšího úspěchu při hrubovacím broušení dosáhnete, když brusný kotouč nasadíte v úhlu 30° až 40° k brusné rovině a rovnoměrně jím pohybujete po obrobku tam a zpět.

Rozbrušování

Při rozbrušování úhlovou brusku v řezné rovině nezešíkmit. Rozbrušovací kotouč musí vykazovat čistou řeznou hranu.

K řezání tvrdého kamene použijte nejlépe diamantový rozbrušovací kotouč.

Materiály obsahující azbest nesmí být opracovávány!

Nikdy nepoužívejte rozbrušovací kotouče na hrubovací broušení.

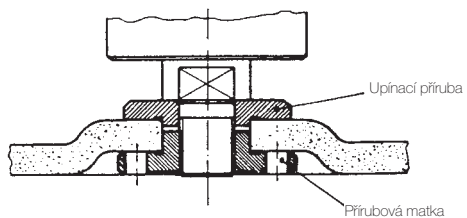
TECHNICKÁ DATA

Jmenovité napětí:	230 V ~ 50 Hz
Příkon:	2000 W
Otáčky naprázdno:	6.000 min ⁻¹
max. ø kotoučů:	230 mm
Závity hnacího vřetena:	M 14
Hladina akustického tlaku LPA:	90 dB (A)
Hladina akustického výkonu LWA:	100,6 dB (A)
Vibrace aw:	3 m/s ²
Ochranná izolace:	II /
Hmotnost:	6,4 kg

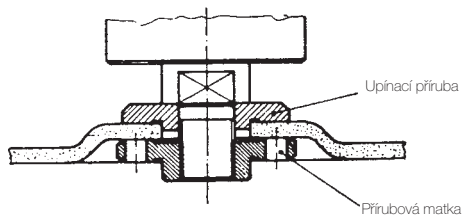
CZ

Rozmístění přírub při použití brusných nebo rozbrušovacích kotoučů

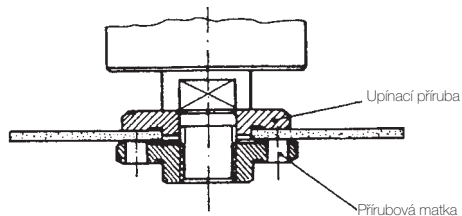
1 Rozmístění přírub při použití zalomeného nebo rovného brusného kotouče



2 Rozmístění přírub při použití zalomeného brusného kotouče



3 Rozmístění přírub při použití rovného brusného kotouče



Általános biztonsági utalások és balesetvédelem

Egy baleset és veszélymentes munka a géppel csakis akkor van garantálva, ha a biztonsági utalásokat és a használati utasításokat végig olvassa és a benne tartalmazott utalásokat betartsa.

- Minden használat előtt vizsgálja meg a gépet, a csatlakozórészt és a hálózati dugót. Csak egy hibátlan és sérületlen géppel dolgozzon. Megsérült részeket egy elektronikai szakemberrel azonnal ki kell cseréltetni.
- A hálózati dugót mindig húzza ki a dugaszolóaljzatból, ha a gépen dolgozik, ha szerszámot cserél és ha nem használja a gépet.
- A hálózati kábel sérülésének elkerüléséért a hálózati kábelt a géptől mindig hátrafelé vezesse el.
- A szabadban levő munkálatoknál csakis az arra engedélyezett hosszabbítókábeleket szabad használni. A használt kábeleknek legalább 1,5 mm² átmérőjűnek kell lenniük. A dugós összekötőknek védőérintkezősnek és fröccsenővíz védettnak kell lenniük.
- Tárolja gépeit biztonságban és a gyerekek számára elérhetetlen helyen.
- Csiszolásnál, kefélésnél és szétválasztásnál viseljen mindig védőszemüveget, biztonsági kesztyűket és egy zajcsökkentő fülvédőt úgymint poros munkáknál pormaszkot.
- A szögletköszörűlőt biztonsági okokból csak felszerelt védőburkolattal és a pót fogantyúval szabad használni.
- Biztosítsa a megmunkálandó munkadarabot elcsúszás ellen (odarögzíteni).
- Kő megmunkálásnál (választani vagy csiszolni) muszáj egy porelszívót használni. A porelszívó köpor elszívására kell hogy legyen engedélyezve.
- **Azbeszt tartalmú anyagot nem szabad megmunkálni.**
Kérjük a szakszervezeti szövetség megfelelő baleset megelőzési előírását (VBG 119) figyelembe venni.
- Vigyázat tűzveszély! Ügyeljen arra, hogy anyagok választásánál és csiszolásánál gyullékony anyagok ne legyenek a kibővített szikra szállási térben.
- Csakis originális pótalkatrészeket használjon.
- Javításokat csakis egy elektronikai szakember végezheti el.
- A munkahelyen a zajkifejtés túllépheti a 85 dB-t (A). Ebben az esetben az üzemeltetik részére hang- és fülvédelmi intézkedésre van szükség. Ennek az elektromos szerszámnak a zajját a IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 21- rész, NFS 31-031 (84/537/EWG) szerint méri.
- Ügyeljen egy biztos állásra. Kerülje el az abnormális testtartásokat.
- Elektromos szerszámját ne tegye ki essőnek. Ne használja az elektromos szerszámokat vizes vagy nedves helyen és gyullékony fofadékok közelében sem.
- Ne horgya az elektromos szerszámját a hálózati kábelnél fogva. Óvja a hálózati kábelt az olaj, oldószerek vagy éles szélék általi sérülésektől. Ne horgya az elektromos szerszámját a kábelnél fogva.
- Tartsa a munkahelyét rendben.
- A gép hálózatra való csatlakozása előtt, győződjön meg arról, hogy a gép ki van kapcsolva.
- Viseljen megfelelő munkaruhát . Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Horgyon hosszú hajnál egy hajhálót.
- Saját biztonsága érdekében csak a szerszámmelőállító tartozékait és toldalégépeit használja.
- A kibocsájtott rezgő mozgások értéke az 5349-es ISO alapján lett mérve.

H**Használati utasítás
szögletkösörülőhöz****ALKALMAZÁS**

A szögletkösörülő, a megfelelő választó- vagy nagyoló tárcsa felhasználásával, anyagok és kövek választó és nagyoló kösörülésre van meghatározva.

Feszültség

Használatba vétele előtt ellenőrizze, hogy a tipus táblán megadott feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel.

KAPCSOLÓ

A szögletcsiszoló, a baleset elkerülésének érdekében, egy biztonsági kapcsolóval van felszerelve. A bekapcsoláshoz nyomja egyidejűleg a billenőkapcsolót és az oldali gombot.

A csiszolótárcsa kicserélése**A hálózati dugót kihúzni!**

Egyszerű tárcsacsere a tengely reteszelt állapotban. A tengely reteszelt állapotban a csiszolótárcsát bekattantani. A karimás anyát a homlokklukú kulccsal kinyitni. A csiszoló- vagy szétválasztótárcsát kicserélni és a karimás anyát a homlokklukú kulccsal szorosra meghúzni.

Figyelem!

A tengely reteszelt állapotban csak álló motornál és csiszoló tengelynél megengedett! A tekercs csere alatt a tengely reteszelt állapotban lenyomva kell lennie!

A kb. 3 mm vastagságig terjedő csiszoló- vagy szétválasztótárcsáknál, a karimás anyát a sima oldalával a csiszoló- vagy szétválasztótárcsa felé felcsavarozni.

Elfordítható fogantyú

A fogantyút jobbra és balra 90°-ban el lehet fordítani. Ehhez húzza a narancs színű reteszelt lemezt valamelyest hátra és fordítsa a fogantyút 90°-ban jobbra vagy balra el.

Figyelem! A narancs színű reteszelt lemeznek halhatatlanul be kell reteszelnie! A kívánt helyzetben vizsgálja felül a biztos bereteszést!

PRÓBAFUTÁS ÚJ CSISZOLÓTÁRCSÁKNÁL

A szögletcsiszolót montírozott csiszoló- vagy szétválasztótárcsával hagyni kell legalább 1 percig üresben futni. Vibráló tárcsákat azonnal kicserélni.

CSISZOLÓTÁRCSÁK

A csiszoló- vagy szétválasztótárcsának sohasem szabad az előírt átmérőnél nagyobbak lennie. A csiszoló- vagy szétválasztótárcsák betevése előtt ellenőrizze a megadott fordulatszámát. A csiszoló- vagy szétválasztótárcsa fordulatszámának magassabbnak kell lennie a szögletcsiszolótól.

Csak olyan csiszoló- és szétválasztótárcsákat használjon amelyek 11.000 /perc⁻¹ maximális fordulatszámig és 80 m/sec⁻¹ forgási sebességig vannak engedélyezve.

MUNKAUTALÁSOK**Nagyoló csiszolás**

A legjobb sikert a nagyoló csiszolásnál akkor lehet elérni, ha a csiszolótárcsát a csiszolósíkhöz 30°-tól 40°-ig szögben helyezjük rá és egyenletesen a munkadarabon ide-oda mozgatjuk.

Szétválasztótárcsák

A szétválasztó munkáknál a szögletcsiszolót a vágósíkokban nem beleakasztani. A szétválasztótárcsának egy tiszta vágószélet muszáj felmutatnia. Kemény kő szétválasztáshoz legjobb ha egy gyémánt- szétválasztótárcsát használ.

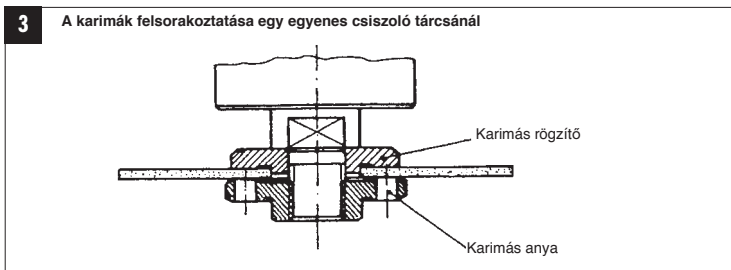
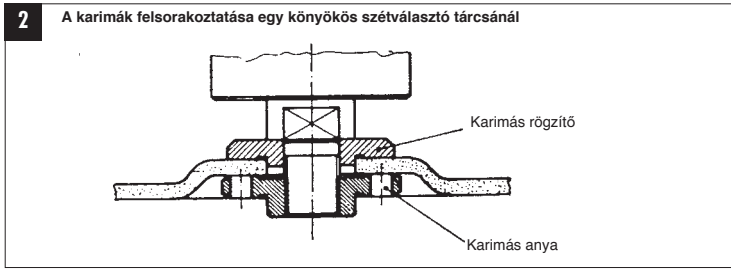
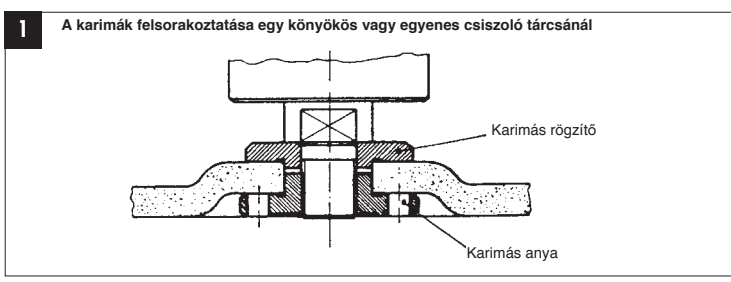
Azbeszt tartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni!

Ne használjon sohasem szétválasztótárcsákat nagyoló csiszoláshoz.

TECHNIKAI ADATOK

Feszültség rendszer:	230 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	2000 W
Üresjárat fordulat/szám:	6.000 / perc
max. tárcsa Ø:	230 mm
Hajtóorsómenet:	M 14
Hangnyomás mérték LPA:	90 dB (A)
Hangtelyesítménymérték LWA:	100,6 dB (A)
Vibrálás a _w :	3 m / s ²
Védőizolálva:	II /
Súly	6,4 kg

A karimák felsorakoztatása csiszoló- és szétválasztótárcsák használatánál



SLO**Splošna navodila za varno delo in preprečevanje nesreč**

Varno delo brez nesreč in nevarnosti z orodjem je mogoče opravljati le, če ste v celoti prebrali navodila za varno delo in navodilo za uporabo ter ju tudi izvajate.

- pred vsako uporabo kontrolirajte orodje samo, priključni kabel in vtič. Delajte le z brezhibnim in nepoškodovanim orodjem. Poškodovane dele naj takoj zamenja usposobljen električar.
- preden začnete kakršna koli dela na orodju in pred vsako menjavo delov orodja izvalcite električni vtič iz vtičnice, prav tako tudi, ko orodja ne uporabljate.
- da se električni kabel ne bi poškodoval, naj bo vedno zadaj za strojem.
- pri delih na prostem je dovoljeno uporabljati le predpisane kabelske podaljške. Minimalni prerez uporabljenih podaljševalnih kablov mora biti 1,5 mm². Vtiči morajo imeti zaščitne kontakte in biti zaščiteni pred vodo.
- orodje je potrebno shraniti na varnem mestu, ki je nedosegljivo za otroke.
- pri brušenju, čiščenju in rezanju vedno uporabljajte zaščitna očala, zaščitne rokavice in glušnike, pri prašnih delih pa zaščitno masko za dihanje.
- kotni brusilnik je zaradi varnosti dovoljeno uporabljati le z montiranim zaščitnim pokrovom in dodatnim ročajem.
- material, ki ga boste obdelovali, pred začetkom dela pritrdite, da ne bo mogel drseti.
- pri obdelovanju (razbijanju in brušenju) kamna je potrebno odsesavati prah. Naprava za odsesavanje mora imeti dovoljenje za odsesavanje prahu od kamnin.
- materialov, ki vsebujejo azbest, ni dovoljeno obdelovati. Upoštevajte ustrezna navodila za preprečevanje nesreč (Nemčija: VBG 119) poklicnega združenja.
- Nevarnost požara! Pazite, da pri razbijanju in brušenju materialov ne bo v dosegu isker nobenih vnetljivih/gorljivih materialov.
- uporabljajte le originalne nadomestne dele.
- popravila lahko izvaja le strokovno usposobljen električar.
- hrup na delovnem mestu je lahko večji od 85 db (A). V tem primeru mora delavec izvajati ukrepe za zaščito pred hrupom in za zaščito sluha. Hrup te električne naprave je izmerjen v skladu z IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635, 21. del, NFS 31-031 (84/537/EGS).
- pazite, da boste stali na varnem, ter se izogibajte nenormalnim držam telesa.
- pazite, da električni aparat ne bo na dežju, ter ga ne uporabljajte v mokrih ali vlažnih razmerah in ne v bližini gorljivih tekočin.
- orodja ne nosite na električnem kablu. Pazite, da kabla ne bodo poškodovali olje, razredčila in ostri robovi. Ne nosite orodja na kablu.
- delovno mesto naj bo urejeno in ne v neredu.
- preprečajte se, da je stikalo za vklop izključeno, ko orodje priključate v električno omrežje.
- nosite primerna delovna oblačila - brez širokih oblačil in nakita. Če imate dolge lase, si nadenite mrežico za lase.
- zaradi svoje lastne varnosti uporabljajte le originalni pribor in dodatne naprave proizvajalca orodja.
- nihanja bili izmerjeni v skladu z ISO 5349.

Navodilo za uporabo kotnega brusilnika

UPORABA

Kotni brusilnik je namenjen za rezanje in grobo brušenje kovin in kamnin z uporabo ustrezne rezalne oz. grobe brusilne plošče.

ELEKTRIČNA NAPETOST

Pred prvim začetkom dela preverite, ali je napetost, navedena na tablici na orodju, enaka napetosti Vašega električnega omrežja.

STIKALO

Kotni brusilnik je opremljen z varnostnim stikalom za preprečevanje nezgod. Pri vključevanju istočasno pritisnite stikalno prevesico in stranski gumb.

ZAMENJAVA BRUSILNE PLOŠČE Izlecite el. vtič iz vtičnice!



Enostavna zamenjava plošče z aretiranjem vretena. Pritisnite na aretirnno stikalo za vreteno in pustite, da brusilna plošča zaskoči. S ključem odvijte prirobnico matico, zamenjajte brusilno oz. rezalno ploščo in matico z istim ključem ponovno privijte.

Pozor!

Aretirno stikalo vretena pritisnite le pri brusilnem vretenu in ko je motor ugasnjen!
Med zamenjavo brusilne plošče mora aretirnno stikalo vretena ostati pritisnjeno!

Pri brusilnih ali rezalnih ploščah z debelino do cca. 3 mm matico prirobnice privijte z gladko stranjo k brusilni ali rezalni plošči.

VRTLJIM ROČAJ

Ročaj se lahko obrača v levo in desno za 90°. V ta namen popotegnite nekoliko nazaj oranžno zapiralno ploščo in obrnite ročaj za 90° v levo ali desno.

Pozor! Mora se slišati, ko oranžna zapiralna ploščo vskoči v svoj položaj. Preverite pravilno zapiranje v zelenem položaju.

POSKUSNO DELO Z NOVIMI BRUSILNIMI PLOŠČAMI

Kotni brusilnik naj z montirano brusilno ali rezalno ploščo deluje v prostem teku najmanj 1 minuto. Če plošča vibrira, jo takoj zamenjajte.

MOTOR

Motor mora med delom imeti dobro ventilacijo, zato morajo biti odprtine za prezračevanje vedno čiste.

BRUSILNE PLOŠČE

Brusilna ali rezalna plošča ne sme biti nikoli večja od predpisanega premera.

Pred uporabo brusilne ali rezalne plošče kontrolirajte njeno predpisano število vrtljajev, ki mora biti večje kot število vrtljajev kotnega brusilnika v prostem teku.

Uporabljajte le brusilne in rezalne plošče, ki so narejene za maksimalno število vrtljajev 11.000 min⁻¹ in za obodno hitrost 80 m/sec.

NAVODILA ZA DELO

Grobo brušenje

Najlažje in najboljše boste grobo brusili, če boste brusilno ploščo glede na brusilno površino držali pod kotom od 30° do 40° in jo enakomerno premikali čez obdelovani predmet sem in tja.

Rezanje

Pri rezanju kotnega brusilnika ne postavljajte postrani. Rezalna plošča mora imeti oster rezalni rob. Za rezanje trdih kamnov je najbolje uporabiti diamantno rezalno ploščo.

Materialov, ki vsebujejo azbest, ni dovoljeno obdelovati!

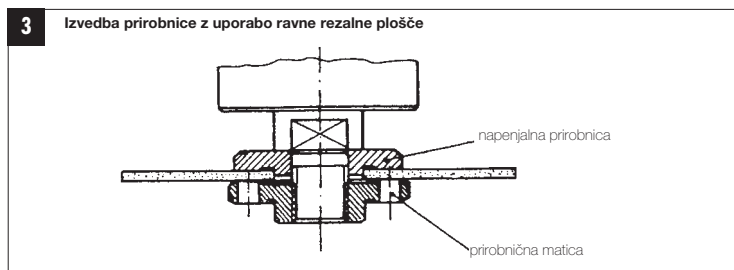
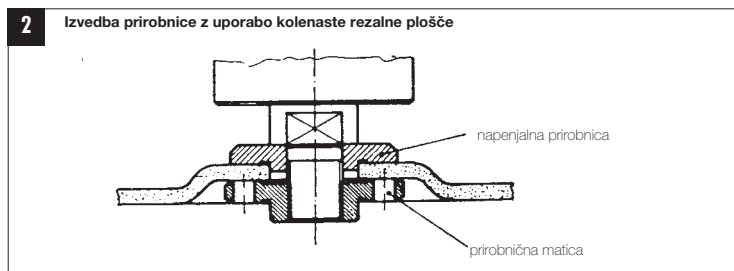
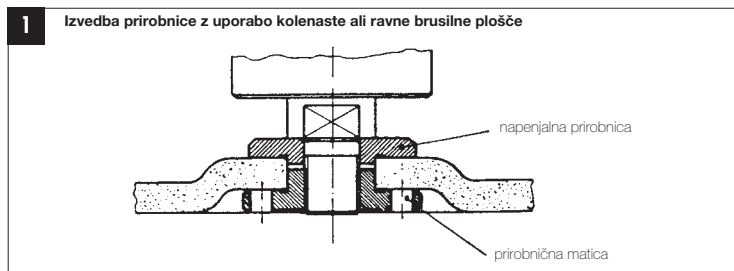
Rezalnih plošč nikoli ne uporabljajte za grobo brušenje!

TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost:	230 V ~ 50 Hz
Poraba:	2000 W
Število vrtljajev v prostem teku:	6.000 min ⁻¹
Max. ø plošče:	230 mm
Navoji pogonskega vretena:	M 14
Hrupni tlak LPA:	90 db (A)
Moč hrupa LWA:	100,6 db (A)
Vibracije aW:	3 m/s ²
Zaščitna izolacija	II /
Teža:	6,4 kg

SLO

Izvedba prirobnice z uporabo brusilnih in rezalnih plošč



Opće sigurnosne upute i sprečavanje nezgoda

Siguran i bezopasan rad s alatom je osiguran samo kada u potpunosti pročitate sigurnosne upute i naputak za uporabu i kada se držite navedenih uputa.

- Prije svake upotrebe kontrolirajte uređaj, priključni kabel i utikač. Radite samo s ispravnim i neoštećenim uređajem. Oštećene dijelove odmah mora zamijeniti stručnjak za elektrotehniku.
- Prije svih radova na stroju, prije svakog zamjenjivanja alata, te kada ne upotrijebite stroj, izvadite utikač iz utičnice.
- Radi sprečavanja oštećenja priključnog kabla, kabel uvijek položite na stražnjoj strani stroja.
- Pri radu na otvorenom prostoru se smiju upotrijebiti samo produžni kablovi koji su dopušteni za to. Korišteni produžni kablovi moraju imati presjek od najmanje 1,5 mm². Utikač i utičnica moraju imati zaštitni kontakt, a moraju biti zaštićeni od prskanja vode.
- Čuvajte alat na sigurnom mjestu, nedostupnom za djecu.
- Pri brušenju, poliranju i rezanju uvijek nosite zaštitne naočale, zaštitne rukavice i zaštitnik za uši, a prilikom radova pri kojima nastaje prašina, masku za disanje.
- Kutna brusilica se iz sigurnosnih razloga smije upotrijebiti samo s montiranim štitnikom i dodatnom ručkom.
- Pričvrstite predmet koji želite obraditi tako da ne klizi (stezanjem).
- Prilikom obrade (rezanje i brušenje) kamena se mora upotrijebiti naprava za usisavanje prašine. Naprava za usisavanje prašine mora biti dopuštena za usisavanje kamene prašine.
- **Ne smiju se obradivati materijali koji sadrže azbest.** Držite se dotičnih propisa za sprečavanje nezgoda strukovnog udruženja (VBG 119).
- Pažnja, opasnost od požara! Pazite da se prilikom rezanja i brušenja ne nalaze zapaljivi materijali u širem području iskrenja.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Popravke smije izvoditi samo stručnjak za elektrotehniku.
- Buka na radnom mjestu može biti veća od 85 db (A). U tom slučaju su potrebne mjere zvučne zaštite i zaštitne mjere za sluh radnika. Šum ovog električnog alata se mjeri po IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 dio 21, NFS 31-031 (84/537/EWG).
- Pazite da sigurno stojite. Nemojte zauzeti nenormalne stavove tijela.
- Ne dajte da električni alat pokisne. Ne upotrebljavajte električni alat u mokroj ili vlažnoj sredini, niti u blizini zapaljivih tekućina.
- Ne nosite električni alat na priključnom kablu. Čuvajte kabel od oštećenja od ulja, otapala i oštrih ivica. Ne nosite električni alat na kablu.
- Držite red na mjestu rada.
- Uvjerite se da je stroj isključen kada ga priključite na struju.
- Nosite primjerenu radnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu.
- U interesu vlastite sigurnosti upotrijebite samo pribor i dodatnu opremu proizvođača stroja.
- Vrijednost emitiranih vibracija se odredila po ISO 5349.

Naputak za rad s kutnom brusilicom

HR

UPOTREBA

Kutna brusilica je namijenjena za rezanje i grubo brušenje metala i kamena, uz upotrebu odgovarajuće rezne ili brusne ploče.

NAPON

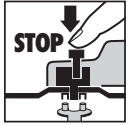
Prije puštanja u funkciju provjerite da li napon naveden na označnoj pločici odgovara naponu mreže.

SKLOPKA

Kutna brusilica je opremljena sigurnosnom sklopkom za sprečavanje nesreća. Za uključivanje pritisnite klizač prekidača i bočno dugme istovremeno.

ZAMJENJIVANJE BRUSNIH PLOČA**Izvadite utikač iz utičnice!**

Jednostavno zamjenjivanje ploča zahvaljujući aretiranju vretena.



Pritisnite napravu za aretiranje vretena i dajte da brusna ploča uskoči. Odmrite prirubničku maticu pomoću ključa.

Zamijenite brusnu ili reznu ploču, pa zategnite prirubničku maticu pomoću ključa.

Pažnja:

Pritisnite napravu za aretiranje

vretena samo dok su motor i vreteno zaustavljeni!

Naprava za aretiranje vretena mora ostati pritisnuta za vrijeme zamjenjivanja ploče!

Za brusne ili rezne ploče do debljine od oko 3 mm, prirubničku maticu navrnite tako da je ravna strana na strani brusne ili rezne ploče.

OKRETNI RUKOHVAT

Rukohvat se može okretati za 90° (ulijevo i udesno). U tu svrhu malo povucite narančastu pločicu za blokiranje unatrag i okrenite ručku za 90° (ulijevo ili udesno).

Pažnja! Narančasta pločica za blokiranje jasno i čujno mora da uskoči! Provjerite sigurnu fiksaciju u željenom položaju.

POKUSNI HOD NOVIH BRUSNIH PLOČA

Uključite kutnu brusilicu s montiranom brusnom ili reznom pločom najmanje 1 minut u praznom hodu. Odmah zamijenite ploče koje vibriraju.

MOTOR

16

Motor se za vrijeme rada mora dobro provjetravati, zato ventilacijski otvori uvijek moraju biti čisti.

BRUSNE PLOČE

Brusna ili rezna ploča nikada ne smije biti veća od propisanog promjera.

Prije ugradnje brusne ili rezne ploče kontrolirajte navedeni broj okretaja iste. Broj okretaja brusne ili rezne ploče mora biti veći od broja okretaja kutne brusilice pri praznom hodu.

Koristite samo brusne ili rezne ploče koje su dopuštene za maksimalan broj okretaja od 11.000 min⁻¹ i za obodnu brzinu od 80 m/s.

UPUTE ZA RAD**Grubo brušenje**

Najbolji učinak pri grubom brušenju ćete postići kada brusnu ploču postavite na površinu brušenja u kutu od 30° do 40°, pa je ravnomjerno mičete po izratku amo-tamo.

Rezanje

Priilikom rezanja nemojte zakositi kutnu brusilicu u ravlini rezanja. Rezna ploča mora imati čist brid.

Za rezanje tvrdog kamena najbolje koristite dijamantnu reznu ploču.

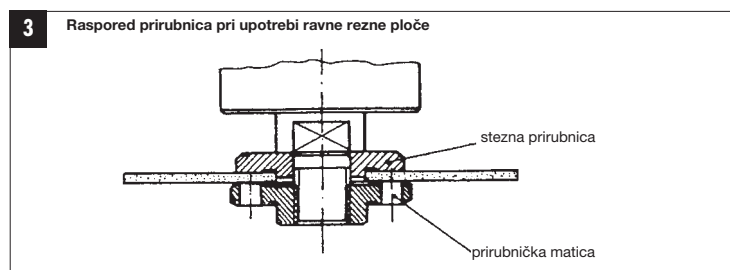
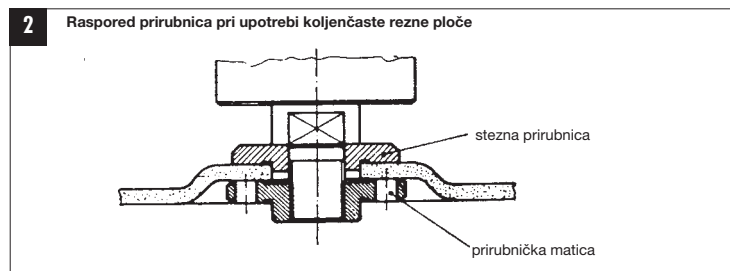
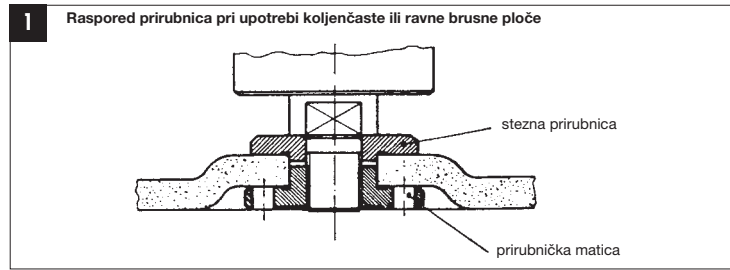
Ne smiju se obradivati materijali koji sadrže azbest!

Nikada ne upotrebljavajte rezne ploče za grubo brušenje.

TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon:	230 V ~ 50 Hz
Primljena snaga:	2000 W
Broj okretaja pri praznom hodu:	6.000 min ⁻¹
Max. J ploče:	230 mm
Navoj pogonskog vretena:	M 14
Razina tlaka zvuka LPA:	90 dB (A)
Razina snage zvuka LWA:	100,6 dB (A)
Vibracija a _w	3 m/s ²
Zaštitno izolirana	II /
Težina	6,4 Kg

Raspored prirubnica pri upotrebi brusnih ploča i reznih ploča



DK**Generelle sikkerhedshenvisninger og forebyggelse af ulykker**

Uheldsfrit og ufarligt arbejde med værktøjet kan kun opnåes, hvis sikkerhedshenvisningerne og betjeningsvejledningen læses fuldstændig, og henvisningerne deri følges.

- Kontrollér apparatet før hver ibrugtagning, også dets ledning og stik. Arbejd kun med et fejlfrit og ubeskadiget apparat. Beskadede dele skal straks udskiftes af el-fagpersonale.
- Stikket skal trækkes ud af stikdåsen før servicearbejde på maskinen, for hvert værktøjsskift, og når apparatet ikke er i brug.
- For at undgå beskadigelser ved netkablet skal dette altid føres bagud væk fra maskinen.
- Ved udendørs arbejde må der kun anvendes godkendte forlængerledninger. De anvendte forlængerledninger skal mindst have et tværsnitsareal på 1,5 mm². Stikforbindelserne skal have beskyttelseskontakter og stænkvangsbeskyttede.
- Opbevar værktøjet sikkert og udenfor børns rækkevidde.
- Anvend ved slibning, børstning og brydning altid beskyttelsesbriller, beskyttelsehandsker og høreværn og ved støvudviklende arbejder maske.
- Vinkelsliberen må af sikkerhedsgrunde kun anvendes med beskyttelseskappe og ekstrahåndtag.
- Det materiale, der skal forarbejdes, skal sikres mod skridning (fastspænding).
- Ved forarbejdning (brydning og slibning) af sten skal støvsugning anvendes. Støvsugeren skal være godkendt til at suge stenstøv.
- **Asbestholdige materialer må ikke bearbejdes.**
Se fagforeningens relevante forskrift for uheldsforebyggelse.
- **Pas på! Brandfare!** Sørg for, at der ikke befinder sig brandbare materialer indenfor det område, som gnister kan springe i, når der arbejdes med brydning og slibning.
- Brug kun originale dele.
- Reparationer må kun udføres af dertil kvalificeret personale.
- Lydniveauet på arbejdspladsen kan overskride 85 dB (A). I så fald skal den, der arbejder med maskinen, benytte lyd-dæmpning og hørebekyttelse. Lyden fra dette elektrværktøj måles efter IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 del 21, NFS 31-031 84/537/EØF).
- Sørg for at stå i en sikker position. Undgå unormale kroppsstillinger.
- Elektrværktøjet må ikke udsættes for regn. Brug ikke værktøjet i våde eller fugtige omgivelser og heller ikke i nærheden af brandbare væsker.
- Bær ikke el-værktøjet i netledningen. Netledningen skal beskyttes mod beskadigelse fra olie, opløsningsmidler og skarpe kanter. Bær ikke værktøjet i ledningen.
- Hold Deres arbejdsområde i orden.
- De bør sikre Dem, at kontakten er slået fra, når værktøjet slutes til strømnettet.
- Bær egnet arbejdstøj. Bær ikke løstsiddende klæder eller smykker. Langt hår beskyttes af hånet.
- Af hensyn til Deres egen sikkerhed bør de kun anvende tilbehør og ekstraapparater fra værktøjsproducenten.
- Den iflg. ISO 5349 på håndtaget målte vibrationsværdi udgør 3 m/s².

Betjeningsvejledning til vinkelsliber

Maskinen er let og håndterbar, den er beskyttelsesisoleret og konstrueret i henhold til de internationale bestemmelser CEE 20. Maskinen har en lang levetid, hvis den behandles efter disse forskrifter.

SPÆNDING

Kontrollér før ibrugtagning, om den spænding, der er angivet på typeskiltet stemmer overens med netspændingen.

AFBRYDER

Vinkelsliberen er udstyret med sikkerhedsafbryder til forebyggelse af ulykker. For at tænde skal kontaktippen og knappen på siden af apparatet trykkes ind samtidig.

SKIFT AF SLIBESKIVER

Træk netstikket ud.



Simpelt skiveskift via spindelstop. Tryk spindlen ned og lad slibeskiven gå i indgreb. Flangemotrikken løsnes med fronthuljernet. Slibe- eller brydeskiven skiftes og flangemotrikken fæstnes med fronthuljernet.

NB! Spindlen må kun trykkes ned, når motoren og slibehjulet står stille. Spindelstoppet skal forblive nedtrykket, mens slibeskiven skiftes.

Ved slibe- og brydeskiver indtil ca. 3 mm tykkelse skrues flangemotrikken på med plansiden til slibe- eller skæreskiven.

PRØVEKØRSEL AF NY SLIBESKIVE

Lad vinkelsliberen løbe i tomgang med monteret slibe- eller skæreskive i mindst 1 minut. Vibrerende skiver skal skiftes med det samme igen.

DREJELIGT HÅNDTAG

Håndtaget kan drejes 90° til venstre og højre. Det gøres ved at trække den orange låseplade lidt tilbage og dreje håndtaget 90° til venstre eller højre.

Vigtigt! Den orange låseplade skal falde i indgreb med et hørligt klik! Efterprov, at låsningen virker sikkert i den ønskede position.

MOTOR

Motoren skal luftes godt i løbet af arbejdstiden, derfor skal ventilationsåbningerne altid holdes rene.

SLIBESKIVER

Slibe- eller skæreskiven må aldrig være større end

den angivne diameter. Før slibe- eller skæreskiven anvendes, skal dens angivne omdrejningstal kontrolleres. Slibe- eller skæreskivens omdrejningstal skal være højere end vinkelsliberens tomgangsomedrejningstal.

Brug kun slibe- og skæreskiver, der er godkendt til et maksimalt omdrejningstal på 11.000 min⁻¹ og til en omfangshastighed på 80 m/sek.

ARBEJDSHENVISNINGER

Skrubslibning

Ved skrubslibning opnåes det bedste resultat, når slibeskiven holdes i en vinkel på 30° til 40° på slibefladen og bevæges regelmæssigt frem og tilbage over arbejdsområdet.

Skæreslibning

Ved skærearbejde må vinkelsliberen ikke gå skråt ind i snitfladen. Skæreskiven skal have en ren snitkant. Til brydning af hård sten er en diamantslibeskive bedst.

Asbestholdige materialer må ikke bearbejdes!

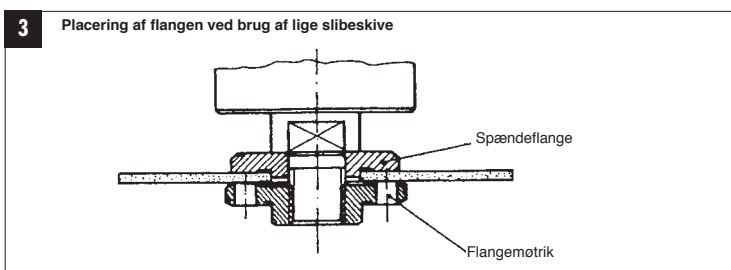
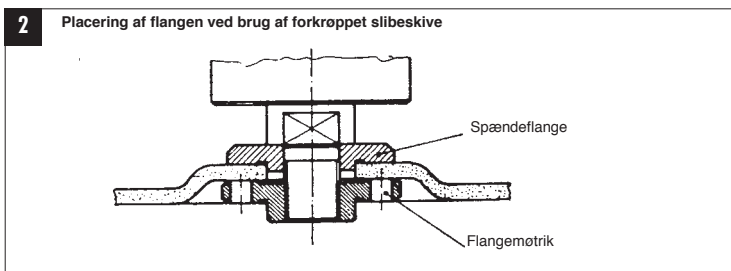
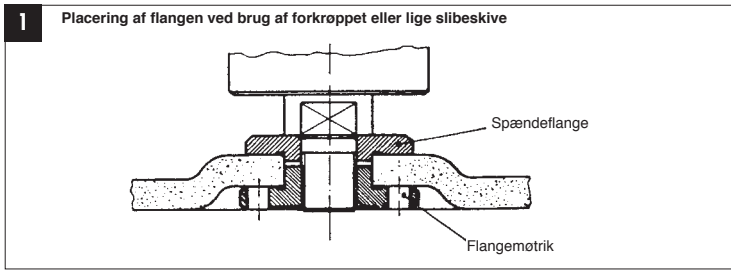
Brug aldrig skæreskiver til skrubslibning.

TEKNISKE DATA

Driftsspænding	230 V ~ 50 Hz
Optagen effekt	2000 W
Tomgangsomedrejningstal	6000 min ⁻¹
Maksimal skivediameter	230 mm
Drevspindelgevind	M 14
Lydtrykniveau LPA:	90 dB (A)
Lydeffektniveau LWA:	100,6 dB (A)
Vibration \bar{a}_w	3 m/s ²
Vægt	6,4 kg
Dobbelisoleret	II /

DK

Placering af flangen ved brug af slibeskiver og skæreskiver



Allmänna säkerhetsanvisningar och olycksfallskydd

Ett riskfritt arbete med verktyget kan bara garanteras om ni läser säkerhetsanvisningarna och bruksanvisningen noga och följer de anvisningar som tas upp.

- Före varje användning ska redskapet, anslutningskabeln och uttaget kontrolleras. Redskapet ska vara oskadat och utan fel. Skadade delar måste genast bytas ut av en fackman.
- Stickproppen ska dras ut före alla arbeten vid maskinen, innan man ska byta verktyg och när maskinen ej används.
- För att undvika skador på nätkabeln ska den alltid löpa bort från maskinen.
- Vid utomhusarbeten får endast förlängningskablar användas som är tillåtna för utomhusbruk. Förlängningskablarna måste ha ett minsta tvärsnitt på 1,5 mm. Instickningsanslutningarna måste ha skyddskontakter och vara skyddade mot stänkvatten.
- Förvara verktygen på ett säkert ställe där barn ej kan komma åt dem.
- Bär alltid skyddsglasögon, skyddshandskar och öronskydd vid slipning, borstning och avskiljning.
- Vid arbeten som alstrar mycket damm ska ett andningskydd användas.
- Vinkelslipmaskinen får av säkerhetsskäl endast användas med monterad skyddskåpa och extra handtag.
- Se till att den arbetsdetalj som ska bearbetas inte glider iväg. (Den skal spännas fast).
- Vid bearbetning (avskiljning och slipning) av sten måste ett dammsugningsaggregat användas. Dammsugningsaggregatet måste vara tillåtet för stendamm.
- **Material som innehåller asbest får ej användas.**
Beakta yrkessammanslutningens föreskrifter till skydd mot olycksfall (VBG 119).
- Observera brandfaran! Se noga till att inga brandfarliga material finns i närheten vid avskiljning och slipning av material, då det bildas gnistor.
- Använd endast originalreservdelar.
- Reparationer får endast utföras av fackman.
- Bullerutvecklingen på arbetsplatsen kan överskrida 85 dB (A). I ett sådant fall måste ljuddämpande och hörselskyddåtgärder vidtagas. Ljudet från detta elektriska verktyg mäts enligt IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45035 del 21, NFS 31-031 (64/537/EWG).
- Se till att ni står stabilt. Undvik onormala kroppsställningar.
- Utsätt inte verktyget för regn. Verktyget får ej användas i våt eller fuktig omgivning och inte i närheten av brännbara vätskor.
- Verktyget ska inte bäras i nätkabeln. Skydda nätkabeln mot skador på grund av olja, lösningsmedel och skarpa kanter. Verktyget får inte bäras i kabeln.
- Håll i ordning på arbetsområdet.
- Försäkra er om att strömbrytaren är utkopplad vid anslutning till nätet. Bär lämplig arbetskläder.
- Ha inga vida kläder eller smuckan på er. Om man har långt hår ska man bära hårnät.
- För er egen säkerhet ska bara tillbehör och extraredskap från verktygstillverkaren användas.
- Det enligt ISO 5349 uppmätta vibrationsvärdet på händtaget uppgår till 3 m/s².

S**Bruksanvisning til vinkelslipmaskin**

Maskinen är lätt och behändig, den är skyddsisolerad och uppbyggd enligt de internationella bestämmelserna CEE 20. Maskinen har lång hållbarhet om den sköts enligt nedanstående anvisningar.

SPÄNNING

Kontrollera före driftstart om den spänning som anges på typplåten överensstämmer med nätspänningen.

BRYTARE

Vinkelslipen är försedd med en säkerhetsbrytare som ska förbättra säkerheten mot olyckor. Slå på vinkelslipen genom att trycka in vipbrytaren och knappen på sidan samtidigt.

BYTE AV SLIPSKIVOR**Dra ut nätkontakten!**

Enkelt skivbyte genom spindelstlåsning. Tryck på spindelstlåsningen så att slipskivan hålls kvar. Öppna fläsmuttern med en stjärnhålnyckel. Byt slip- eller avskiljningsskiva och dra åt fläsmuttern med stjärnhålnyckeln.

Observera:

Spindelstlåsningen får bara tryckas ned då motorn och slispindeln är avstängda.

Spindelstlåsningen ska vara nedtryckt under skivbytet!

När det gäller slip- eller avskiljningsskivor som är upp till ca 3 mm tjocka ska fläsmuttern skruvas på med plansidan åt slip- eller avskiljningsskivan.

PROVKÖRNING AV NYA SLIPSKIVOR

Vinkelslipmaskinen med den monterade slip- eller avskiljningsskivan ska gå på tomgång i minst 1 minut. Vibrerande skivor ska bytas ut omedelbart.

VRIDBART HANDTAG

Handtaget kan vridas med 90° åt vänster eller höger. Dra tillbaka den orange spärrplattan en aning och vrid därefter handtaget med 90° åt vänster eller höger.

Varning! Du måste tydligt höra att den orange spärrplattan snäpper in! Kontrollera att spärrplattan har snäppt in i avsett läge.

MOTOR

Motorn måste vara väl ventilerad under arbetet. Av den anledningen ska ventilationsöppningarna alltid vara väl rengjorda.

SLIPSKIVOR

Slip- eller avskiljningsskivan får aldrig vara större än den föreskrivna diametern. Kontrollera före skivornas tas i bruk vilka varvtal som angetts. Slip- eller avskiljningsskivans varvtal måste vara högre än varvtalet då vinkelslipmaskinen går på tomgång.

Använd endast slip- och avskiljningsskivor som är tillåtna för ett maximalt varvtal på 11.000 min och för en omfångshastighet på 80 m/sek.

ARBETSANVISNINGAR**Grovslipning**

Bäst resultat vid grovslipning får ni om ni placerar slipskivan i en vinkel på 30 till 40 grader till slipytan och för den jämnt fram och tillbaka över arbetsdetaljer.

Avskiljningsslipning

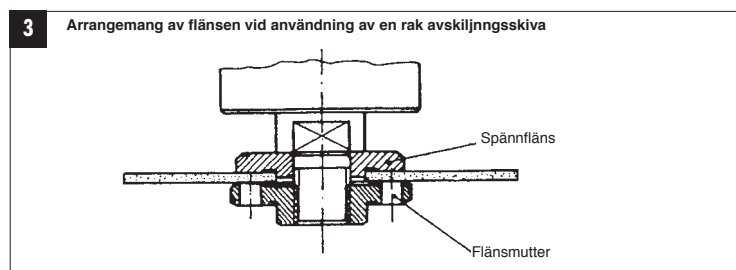
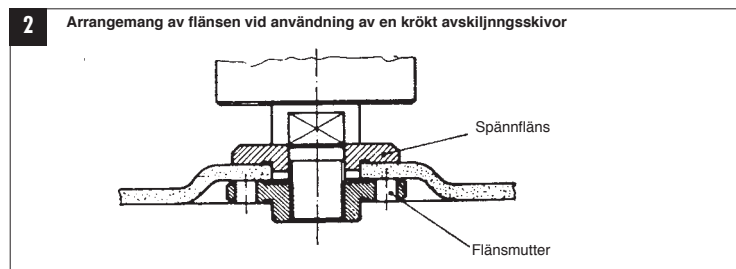
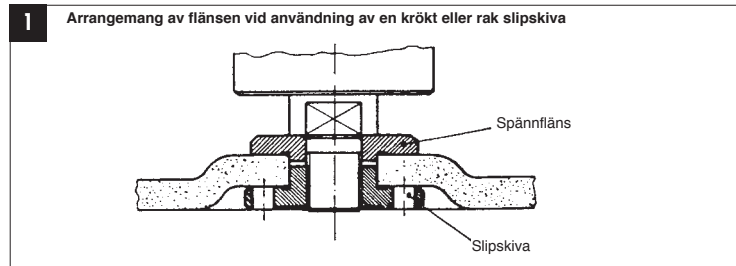
Vid avskiljningsarbeten får vinkelslipmaskinen inte förskjutas i snittytan. Avskiljningsskivan måste göra en ren snittkant. För att avkilja hård sten är det bäst att använda en diamantavskiljningsskiva.

Material som innehåller asbest får ej bearbetas! Använd aldrig avskiljningsskivor till grovslipning.

Tekniska data

Nominell spänning:	230V ~ 50 Hz
Effektupptagning:	2000 W
Tomgångsvarvtal:	6 000 min ⁻¹
max. skivor:	230 mm
Drivspindelns gänga:	M 14
Ljudtrycksnivå:	90 dB (A)
Ljudeffektnivå:	100,6 dB (A)
Vibration \bar{a}_w	3 m/s ²
Vikt	6,4 kg
Dubbel isolering	II /

Flänsernas ordning vid användning av slipskivor och avskiljningsskivor



FIN**Yleiset turvallisuusohjeet ja tapaturmantorjunta**

Onnettomuuksilta vältytään ja vaaratta voidaan työskennellä vain silloin, kun turvallisuus- ja käyttöohjeet luetaan kokonaan ja ohjeita noudatetaan.

- Tarkastakaa kone, liitäntäjohto ja pistoke ennen jokaista käyttöä. Käyttäkää vain moitteettomassa kunnossa olevaa, vaurioitumatonta konetta. Sähkömiehen on vaihdettava vioittuneet osat välittömästi uusiin.
- Ennen kaikkia koneelle tehtäviä töitä ja laikanvaihtoa sekä koneen ollessa käyttämättömänä on verkkopistoke irrotettava pistorasiasta.
- Verkkojohdon vahingoittumisen välttämiseksi viekää johto aina taakse koneesta pois päin.
- Ulkona työskenneltäessä saa käyttää vain tähän tarkoitukseen hyväksytyjä jatkojohtoja. Käytettävien jatkojohtojen halkaisijan tulee olla vähintään 1,5 mm². Pistoliittimissä tulee olla suojamaadoitus ja roiskevesisuojaus.
- Säilyttäkää laikat turvallisessa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Käyttäkää hiomisen, harjauksen ja katkaisun yhteydessä aina suojalaseja, turvakäsineitä ja kuulosuojaimia. Jos työssä syntyy pölyä, on käytettävä hengityssuojaa.
- Kulmahiomakonetta saa turvallisuuksista käyttää vain silloin, kun suojuus ja lisäkahva ovat paikoillaan.
- Varmistakaa, että käsiteltävä kappale ei pääse liustamaan (kiinnitettävä).
- Kiveä käsiteltäessä (katkaistaessa ja hiottaessa) on käytettävä pölynpoistoa. Poistoimun tulee olla hyväksytty kivipölyn poistoiimuun.

● **Asbestia sisältäviä materiaaleja ei saa käsitellä.**

On noudatettava vastaavaa tapaturmantorjunnan määräystä (VGB 119).

- Huomio! Tulipalon vaara! Varmistakaa, että katkaisun tai hionnan yhteydessä ei ole syttyviä materiaaleja alueella, jonne kipinät voivat kantaa.
- Käyttäkää ainoastaan alkuperäisvaraosia.
- Korjaukset saa suorittaa vain sähkömies.
- Työpaikan melu saattaa ylittää 85 dB (A). Tällöin on työntekijän osalta suoritettava meluntorjunta- ja kuulonsuojelutoimenpiteet. Kulmahiomakoneen melu mitataan IEC 59 CO 11, IEO 704, DIN 45635, osa 21, NFS 31-031 (84/537/EWG) mukaisesti.
- Kiinnittäkää huomiota varmaan asentoon. Vältäköön luonnottomia asentoja.
- Älkää jättäkö konetta sateelle alttiiksi. Älkää käytäkö sitä märässä tai kosteassa ympäristössä älkääkää syttyvien nesteiden läheisyydessä.
- Älkää kantako konetta verkkojohdosta. Suojatkaa verkkojohto ojilyitä, liuottimilta ja teräviltä kulmilta.
- Pitäkää työskentelyalueenne järjestyksessä.
- Varmistakaa, että kytkin on katkaisuasennossa, kun kone kytketään verkkovirtaan.
- Käyttäkää sopivaa työvaatetusta. Älkää käytäkö väljiä vaatteita tai koruja. Pitkähiuksisten on käytettävä hiusverkkoa.
- Käyttäkää oman turvallisuutenne vuoksi vain valmistajan varusteita ja lisälaitteita.
- ISO 5349 mukainen kahvasta mitattu värinä 3 m/s².

Kulmahiomakoneen käyttöohjeet

Kulmahiomakone on kevyt ja kätevä. Se on suojaeristetty ja valmistettu kansainvälisten CEE 20 -määräysten mukaisesti. Se käyttöikä on pitkä, jos sitä huolletaan käyttöohjeiden mukaisesti.

JÄNNITE

Tarkastakaa ennen käyttöönottoa, vastaako tyypiksiilpeen merkitty jännite verkkojännitettä.

Katkaisin

Kulmahiomakone on varustettu turvakatkaisimella tapaturmien ehkäisemiseksi. Laitteen käynnistämiseksi tulee painaa keinukatkaisinta ja sivulla olevaa nuppia samanaikaisesti.

HIOMALAIKKOJEN VAIHTO

Irrota virtapistoke!



Laikanvaihto käy helposti karanlukituksen avulla. Karanlukitusta painetaan ja hiomalaikan annetaan lukittua paikalleen. Laippamutteri avataan laippamutteriavaimella. Hioma- tai katkaisulaikka vaihdetaan ja laippamutteri kiristetään laippamutteriavaimella.

Huomio:

Karanlukitusta saa painaa vain silloin, kun moottori ja kara eivät ole käynnissä!
Karanlukitus on pidettävä alaspainettuna laikanvaihdon aikana!

Kun hioma- tai katkaisulaikat ovat korkeintaan n. 3 mm paksuisia, laippamutteri on avattava sileä puoli laikkaa kohti.

ÄÄNTYVÄ KAHVA

Kahvaa voi kääntää 90° vasemmalle ja oikealle. Vedä ensin oranssinväristä lukituslevyä hieman taaksepäin ja käännä sitten kahvaa 90° vasemmalle tai oikealle.

Huomio! Oranssinvärinen lukituslevyn tulee napsahtaa selvästi kuultavasti paikalleen!
Varmistu, että haluttu asento on lukittunut pitävästi.

UUSIEN HIOMALAIKKOJEN KOEKÄYTTÖ

Kun hioma- tai katkaisulaikka on kiinnitetty kulmahiomakoneeseen, koneen annetaan käydä vähintään minuutin ajan joutokäyntiä. Tärisevät laikat on heti vaihdettava.

MOOTTORI

Moottorin tuuletuksen tulee olla hyvä työn aikana, ja sen vuoksi tuuletusaukot on aina pidettävä puhtaina.

HIOMALAIKAT

Hioma- tai katkaisulaikka ei saa koskaan olla ohjeenmukaista halkaisijaa suurempi. Tarkastakaa laikan käyntinopeus ennen laikan kiinnitystä. Laikan käyntinopeuden tulee olla suurempi kuin kulmahiomakoneen joutokäyntinopeus.

Käyttäkää ainoastaan sellaisia hioma- ja katkaisulaikkoja, jotka ovat sallittuja 11.000 min⁻¹ maksimikäyntinopeudelle ja 80 m/s kehänopeudelle.

TYÖTÄ KOSKEVIA OHJEITA

Pinnan hionta

Pinnan hionta onnistuu parhaiten, kun hiomalaikka asetetaan 30 - 40 asteen kulmaan hiomapintaan nähden ja liikutetaan tasaisesti edestakaisin hiottavan kappaleen yli.

Katkaisuhiointa

Katkaisutöissä hiomakoneita ei saa kääntää niin, että laikan leikkutaso muuttuu. Katkaisulaikan leikkusuärmän tulee olla puhtas. Koviin kivimateriaalien katkaisuun on parasta käyttää timanttilaikkaa.

Asbestia sisältäviä materiaaleja ei saa käsitellä!

Älkää koskaan käyttäkö katkaisulaikkoja pinnan hiontaan.

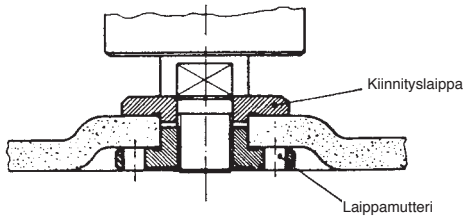
TEKNISIÄ TIETOJA

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Tehonkäyttö	2000 W
Joutokäyntinopeus	6000 min ⁻¹
Laikan halkaisija kork.	230 mm
Käyttökaran kierteitys	M14
Äänen painetaso	90 dB (A)
Äänen tehotaso	100,6 dB (A)
Tärinä \bar{a}_w	3 m/s ²
Paino	6,4 kg
Suojaeristetty	II /

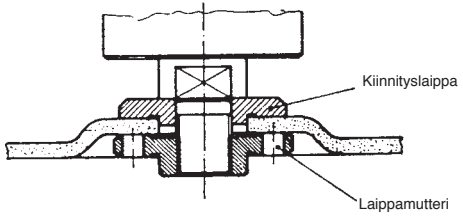
FIN

Laippojen sijoitus käytettäessä hiomalaikkoja ja katkaisulaikkoja

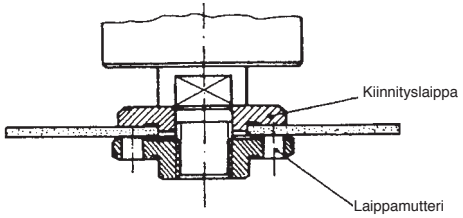
1 Laippojen sijoitus käytettäessä syvennyksellä varustettua tai suoraa hiomalaikkaa



2 Laippojen sijoitus käytettäessä syvennyksellä varustettua katkaisulaikkaa



3 Laippojen sijoitus käytettäessä suoraa katkaisulaikkaa



- D** EG Konformitätserklärung
- GB** EC Declaration of Conformity
- F** Déclaration de Conformité CE
- NL** EC Conformiteitsverklaring
- E** Declaracion CE de Conformidad
- P** Declaração de conformidade CE
- S** EC Konformitetsförklaring
- IN** EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N** EC Konfirmitetserklæring
- RUS** EC Заявление о соответствии
- HR** Dichiarazione di conformità CE
- RO** Declarație de conformitate CE
- TR** AT Uygunluk Deklarasyonu

ALPHA-TOOLS

- GR** EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I** Dichiarazione di conformità CE
- DK** EC Overensstemmelseserklæring
- CZ** EU prohlášení o konformitě
- H** EU Konformkijelentés
- SL** EU Izjava o skladnosti
- PL** Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK** Vyhlásenie EU o konformite



WS 230-3

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards:

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.
Subsemnatul declară în numele firmei că produsul core-spunde următoarelor directive și standarde.

Imzalayan kişi, firma adına ürünüün aşağıda anılan yönetme-liklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.

Εν ονόματι της εταιρείας δηλώνεται ο υπογεγραμμένος την συμφωρία του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imo-dekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podpisani iménem firmy prohlašuje, že výrobek odpo-vidá následujícím směřnicím a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavjam v imenu podjetja, da je proizvod v sklad-nosti s sledočimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisující závázne prehlasuje v mene firmy, že tento výrobek je v sùlade s nasledovnými smernicami a normami.

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG	ISC GmbH
<input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG	<input type="checkbox"/> 87/404/EWG	Eschenstraße 6
<input type="checkbox"/> 97/23/EG	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG	94405 Landau/Isar
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L_{WM}..... dB(A); L_{WA}.....dB(A)	
<input type="checkbox"/> 90/396/EWG		

EN 50144-1; prEN 50144-2-3; EN 55014-1/A1; EN 55014-2; EN 61000-3-2/A2; EN 61000-3-3;

Landau/Isar, den 05.03.2003

Brunhölzl
Brunhölzl

Leiter Produkt-Management

Krey
Krey

Produkt-Management

Archivierung / For archives: 4430430-36-4175500-E

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen fünf Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluß: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantiespruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) · Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications
Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas
Salvaguardem-se alterações técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar
Oikeus teknisiin muutoksiin pidettään
Der tages forbehold for tekniske ændringer
Ο κατοχυρωμένης διατήρησης δικαιώματα
Terveillä teknisten oikeuksilla
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Teknische endringer forbeholdes
Technické změny vyhrazeny
Technikai változások jogát fenntartva
Tehnične spremembe pridržane.
Zastrzeżenie się wprowadzanie zmian technicznych
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
Teknik deňjgikider etabir

☞ ZÁRUČNÍ LIST

Záruční doba začíná dnem koupě a činí 5 rok.
Záruka bude poskytnuta v případě chybného provedení nebo vady materiálu a funkčnosti.
K tomu potřebné náhradní díly a pracovní doba budou účtovány.
Záruka se nevztahuje na následné škody.

Váš zákaznický servis

☞ Garanciaokmány

A garancia időtartama 5 év és a vásárlás napjával kezdődik.

A szavatosság csakis a kivételesi hiányokra vagy az anyagi és működési hibákra terjed ki.

A szükséges pótalkatrészeket és a munkaidőt nem számítjuk fel.

Nem szavatolunk a másodlagos károktól.

Az Ön vevőszolgálati partnere.

☞ GARANCIJSKI LIST

Garancijski rok začne teči z dnem nakupa in znaša 5 leti.

Garancija velja za pomanjkljivo izvedbo ali napake na materialu ali pri delovanju. Uporabljeni rezervni deli in eventualni porabljen čas za delo se ne obračunajo.

Garancije za posledično škodo ni.

Vaša kontaktna oseba v servisni službi

☞ GARANCIJSKI LIST

Garantni rok počínje od dana kupnje, a 5 godine.

Jamstvo preuzimamo za tvorničke greške ili za greške

u materijalu ili u funkciji. Za to potrebni rezervni dijelovi i radno vrijeme se ne naplaćuju.

Ne preuzimamo jamstvo za posljedične štete.

Vaš servisni partner

☞ GARANTIBEVIS

Garantiperioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 5 år.

Garantien dækker mangelfuld udførelse eller materiale- og funktionsfejl.

Nødvendige reservedele og anvendt arbejdstid ved garanti-ydelser beregnes ikke.

Der hæftes ikke for følgeskader.

Deres kundeservicekontakt

☞ GARANTIBEVIS

Garantitiden omfattar >et 5 år< och börjar löpa från och med köpedagen.

Garantin avser tillverkningsfel samt material- och funktionsfel.

Därtill nödvändiga reservdelar och uppkommen arbetstid kommer ej att debiteras.

Garantin gäller ej för på fel som uppstått på grund av nyttjandet.

Din kundtjänspartner

☞ TAKUUTODISTUS

Tacuuaiica alkaa ostopäivänä ja sen pituus on 5 vuotta.

Takuu korvaa valmistusviat tai materiaali- ja toimintoviat. Tähän tarvittavia varaosia ja työaika ei laskuteta.

Välillisiä vahinkoja ei korvata.

Teidän asiakaspalveluyhdyshenkilönne

- (D)** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0190) 145 048, Fax (099 51) 2610 u. 5250
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH)** Fubag International
Schlachthofstraße 19
CH-8406 Winterthur
Tel. (052) 2090250, Fax (052) 2090260
- (GB)** Einhell UK Ltd
Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F)** Synthez SARL
54, allée des Plantanes
ZAC DES GEODES
F-77100 Meaux
Tel. 01 60464848, Fax 01 69394879
- (NL)** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B)** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (E)** Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Fuencarral Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P)** Einhell Iberica
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavia
Bergsoevej 36
(S)
(N) **DK-8600 Silkeborg**
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (FIN)** Sähkötalo Harju OY
Korjaamokatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska sp. Z.o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-554 Wroclaw
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (RO)** Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- (CZ)** Poker Plus S.R.O.
Areal Vu Bechovice
Budava 10B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel.+Fax 02579 10204
- (BG)** Einhell Bulgarien
34 A, Stefan Stambolov Str.
Apt. 4
BG 9000 Varna
Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- (SL)** Luma Trading d.o.o.
Ljubljanska 39
SLO-4000 Kranj
Tel- 064 355330, Fax 064 2355333
- (HR)** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR 49224 Lepajci
Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- (YU)** MP Trading d.o.o.
Cika Ljubina 8/IV
YU 11000 Beograd
- (GR)** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RUS)** Bermas
Altufyevskoye shosse, 2A
RUS 127273 Moscowi
Tel 095 3639580, Fax 095 3639581